



Gaston E. Godbout, M.B.A.

Professional Accountant and Management Consultant

1124 Fairfield Rd. / Victoria, B.C. V8V 3A7 / Telephone 382-0785

February 2, 1960

Mr. Vipond,
Colonist.

Dear Sir,

I have received 6 phone calls this morning, all indignant of the article written to-day as follows, and begging me to answer this utter ignorance. I do not wish to overdo my quota but you must admit that the Saunders letter will mislead thousands of well wishing English Canadians who are unaware of the facts. Hence I think that my rectification is a must since I know what I am talking about. As usual I trust you enough to allow you to change what you may consider improper. Thank you on behalf of English and French-Canadians equally, since both deserve the truth.

Sir,

the *Feb 2nd* *much*
~~To-day's~~ article by Neil Saunders displays such ignorance of facts that ~~I have had pressing phone calls begging me to answer for their indignity.~~

or from remote parts of French culture...

we
Of course there is some bad French language in Canada. Who said there was none? Most of these are from uneducated people of which we have our share too, same as any language in the world, and I am not ashamed of them. ~~I have been all over the world and as a pure (at times) French-Canadian I was clearly understood everywhere.~~ *he* compares the worst French spoken in Canada with the best one in France. How fair indeed! Why not compare Radio announcers of these countries instead. Both speak for the locals and both speak similarly. Has he been in France? Does he know all their accents? I do, he does not. (Or should I say: "He don't do")

How about his English. Even political leaders say "Yea" instead of "Yes", and it's quite accepted. But hear a French worker say "Quais" instead of "Cui" and he'll be accused of slang. How about: "Whatcha doin'", "Somp'n" "Hunt'n", dancin', *don't do nothin'*, *gonna*, *ain't*, etc.: an endless list of lousy language. This chap should travel a bit, ~~where I have been;~~ *where I have been;* in Newcastle where he'll think it's Russian, in parts of Scotland (RRRRRR) in London with the Cockneys, in Australia and New Zealand which accents and ~~language~~ *language* would make him burst with laughter, ~~travel~~ through the U.S. and Canadian prairies with their language difformities. Compare the horrible language of ~~Down~~ *Down* English songs with the impeccable French ones. However, that ~~did not stop me~~ *did not stop me* from learning English, ~~but~~ *but* not the London English like the Queen when she is "at haome, ove'the'", which this chappy ~~must~~ *must* speak since he learned "Parisian French"!

that, As I once told Mrs. Powell also from a rural road in Chemainus like him: "The sins of others are so much worse than ours" Isn't that so? *Be remis de s*
I also repeat ~~also~~ that English is only 25% Anglo-Saxon. 35% is pure French through which the English adopted 16% Latin and 14% Greek. (10% nordic) With 65% French culturally, Saunders should study that language properly to enhance ~~the~~ *the* English enormously. *Shingler*
German is useless.

G. E. Godbout